ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — RAZON 24 DECEMBER 1958 — Nr. 3320

Noticia di Venezuela

Salvoconducta pa oficialnan refugia den embahada Mexicano na Caracas

Ley di belasting ta haci competencia riba mercado petrolero dificil

Caracas, 23 dec.: — Departamento pa Asuntonan Exterior di Venezuela a entrega awe na prensa un comunicado largu di 20 pagina, poniendo na conocimentu publico e consideracionnan diplomatico y e motibunan, paquico a duna salvoconducta na tres oficial Venezolano — Moncada Vidal, Pacheco y Vivas Ramirez — diabierne pasa. E tres oficialnan aki a refugia den Embaha di Mexico na Caracas despues di e fracaso di e golpe di Estado di 7 di September.

Den e comunicado, ministro René e Sola ta senjala, koe gobierno mexicano a argumenta, koe te ainda no a existi un tratado tratando e caso di militarnan, koe busca refugio despues di un golpe militar den embahadanan extranhero, y koe por lo tanto e stipulacionnan di tratado tocante derecho di asilo mester worde aplica den e caso di e oficialnan venezolano.

E comunicado ta haci mencion tambe di oficialnan venezolano, koe a refugia den otro embahadanan na Caracas dia 7 di September y na kende tambe salvoconducto a worde entrega.

Competencia ta bira dificil

E presidente di Creole Petroleum Company, un filial di Standard Oil of New Jersey, a declara ayera, koe e ley nobo venezolano riba winstbelasting, koe lo reduci ganashi di su compania, lo pone su compania den un posicion desfavorable pa competi e compania sin duda lo perde mercado pa motibu di e aumento di belasting aki y esaki lo tin como consecuencia un reduccion di entrada di e compania. A lo largo esaki lo provoca un reduccion di e inversionnan na Venezuela. E posibilidad ta existi pues, koe e gobierno Venezolano actual lo no ricibi mas entrada koe a base di e reparticion di ganashi a base di e regla di „fifty-fifty".

Ganadornan di concurso di Camel-Winston-Salem di Winkel

ORANJESTAD — Net prome cu Pascu e diesocho ganadornan di e concurso di Camel-Winston-Salem di N.V. Winkel's Handel Mij. a ricibi nan premio-nan atractivo.

E prome ocho fortunadonan cu nan nomber ta sigui aki bao a ricibi respectivamente, un nevera marca Frigidaire, wasmachine y aircondition, mientras e otro dieznan a hanja un radio marca Sylvania portatil

Ayera tardi e loteria a tuma lugar den presencia di notario C. W. J. J. Heufke

1. premio: Sra. Josefa Donati, Tanki Leendert 19; Ticket No. 8565.

2. premio: Candida Tromp, Montanja 4; Ticket No. 3107.

3. premio: Sr. Alfonso Gregorio, Dania, Ceintuurbaanstraat 40; Ticket No. 9488.

4. premio: Sr. Sildo Maduro, Tanki Leendert 162; Ticket No. 3482.

5. premio: Ruthmila R. L. Kock, Sabana Verde 14; Ticket No 6689.

6. premio: Juan Noguera, Sta. Cruz 89; Ticket No. 10483.

7. premio: Rosa Tromp, Nuna 13; Ticket No. 6596.

8. premio Jeanette de Veer, Beatrixstraat 23; Ticket No 9223.

9. premio: Victor Croes, Angochi 4; Ticket No. 1091.

10. premio: Sr. Louis Koeiman, Tarabana 64; Ticket No 2693.

11. premio: V. Lewis, Pos Chiquito 104; Ticket No. 10598.

12e. premio: Eduardo Kelly, Sero Jantjie 40; Ticket No. 6943.

13. premio: Sr. Antonio Krozendijk, Mahuma 64; Ticket No. 8125.

14 premio: Raymindo Wouter, Savaneta 201; Ticket No. 8002.

15. premio: Domingo Boekhoudt, Paradera Papaya 22; Ticket No. 1568.

16. premio: Frida Anagnos, Brooklyn Bar; Ticket 5394.

17. premio: T. Ellis, V.N. 124; Ticket No. 8401.

18. premio: Lidia Wever, Concessielaan; Ticket No. 7254.

E cantidad di ticket mas hopi (170) tabata di Sr. Manuel Cabral, Theaterstraat 14, San Nicolas.

Participacion

„ARUBAANSE COURANT" DI AWE TA CONSISTI DI SEIS PAGINAS. Ademas nos ta parti nos edicion di Pascu, consistiendo di 12 paginas. Den e edicion di Pascu tin un concurso masha interesante, di cual nos ta spera lo cayi na agrada di nos lectores. Tin premionan atractivo pa e concurso aki di un total di Dos cien florin.

„Arubaanse Courant" prome y di dos dia di Pascu lo no worde publica, Diasabra dia 27 di December tampoco, pero Dialuna dia 29 di December e lo worde entrega na bo cas trobe manera custumbra.

Redaccion.

Ganancia di Nando

ORANJESTAD — Cu e pelea di Dialuna anochi Sugar Boy Nando a gana ƒ 4.395.—, siendo trinta porciento dje entrada, cual tabata ƒ 14.650.—

Na total 1.600 hende a paga entrada pa mira e entrada aki, cu mas o menos 150 persona cu tabatin carchi liber.

Hospital atomico

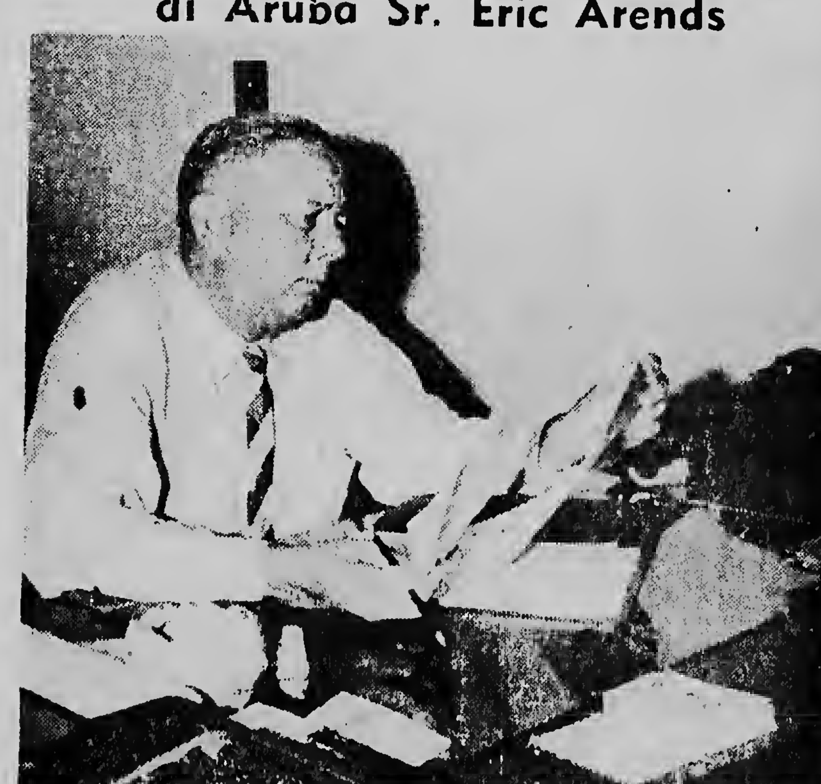
UPTON, 23 Dec. — Na Upton, Estado New York, nan a habri un hospital atomico, cu tin su propio reactor. Patientnan cu ta sufri di Kanker lo hanja tratamentu aya cu rayonan, y nan lo por busca causa di presion haltu y gordura haciendo uso di isotopo.



Un bista tuma anochi den un dje cayanan principal na Oslo na Norwega cu ya ta den dje atmosfera di Navidad.

N b. Pa e programa completo pa e dianan di fiesta, mira pagina 3

Mensahe di Pascu di Gezaghebber di Aruba Sr. Eric Arends



Cu satisfaccion mi a acepta e pidimento di Arubaanse Courant pa un contribucion den e edicion especial aki pa fiesta di Pascu.

Pascu ta un fiesta di un significacion profundo y di un alegria interno. Di un significacion profundo, pasobra cuanto e vida di Cristo no ta nifica pa ser humano. Cuanto les su nacemento, su sabiduria, su sacrificionan y su sufrimento no ta sinja nos tur! Y un alegria interno pasobra kiko mas nos por sinti den nos curazon sino alegria, gratitud y felicidad, ora nos pensa riba e mensahe di buena voluntad cu Jesus Cristo a trece pa nos y ora nos pensa loke E cu su vida y su sufrimento a trece pa nos: Salvacion y Redencion!

Majan poblacion di Aruba lo conmemora e fiesta di Nacemento di Jesus. Ta natural cu hunto cu e sentimento religioso di e dia aki y hunto cu e paz di un oracion y hunto cu e trankilidad den hogar di familia Arubiano, tambe ta propio pa haci poco alegria y mustra entusiasmo den un forma mas exterior. Esaki ta natural y alegria di Pascu ta asina grandi cu nos tur ta gusta di demonstra den un forma of otro cu nos ta feliz y cu nos ta sinti nos mes contento. Sin embargo mi ta expresa e speranza cu nos poblacion lo no cai den ningun sorto di exceso: bebida di mas, coremento di auto cu demasiada velocidad y otro cosnan por estilo lo no yuda absolutamente na demostra e alegria y felicidad caracteristico di un fiesta asina grandi y significativo manera Pascu; al contrario, e excesnan aki solamente lo por trece tristeza y sufrimento pa algun di nos.

Sperando cu un y tur habitante di nos isla lo sabi di festeha e Dia di Nacemento di Jesus y cabamento di anja na un forma alegre y aproplado, mi ta desea un y tur un Feliz Pascu y un Prospero y Exitoso 1959.



BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant





UN HISTORIA DI PASCU

Tabatin un viuda pober, mama di tres jiu homber. Un dia prome cu Pascu e muchanan ta puntra nan mama: ,Nos ta hanja kerstboom e anja aki, mama?'

„No mi jiunan, ta duel mi copi, pero nos no tin placa pa cumpra kerstboom. „Och, mama, nos tabata desea un kerstboom cu luznan di color y otro decoracionnan, mescos cu e otro hendenan."

„Mi ta comprondc esev, pero e anja aki si ta berdad cu mi no por complace boso."

E muchanan a keda hopi verdriet. Ketu nan tres tabata sinta banda di otro ora cu un di nan ta hanja un idea pa bai den mondi y busca un mata di olijfi y traha un kerstboom di dje. Tabata un plan famoso! Contento nan ta bai busca. Pero con cu nan a busca nan no por a hanja un mata bon cu por a sirbi pa kerstboom. Net nan a disidi di bolbe pa cas, ora cu nan ta tende un bestia ta grita di dolor. A resulta cu tabata un lamchi di cabritu cu a cayi den un trampa cu nan a pone pa cachonan di mondi. Cu hopi trabao nan a logra libra e bestia. Net nan ta cla un homber biew cu barba blancu ta parece nan dilanti. E ta hisa e lamchi den su braza y ta gradisi e muchanan.

„Kiko boso ta hasi den mondi aki, e ta puntra carinjoso?"

„Oh, nos ta busca un mata cu por sirbi nos pa kerstboom, pero nos no por a hanja ningun."

„Como boso tabata asina bon pa mi lamchi, lo mi yuda boso. E biew ta mustra den cierto direcion y e muchanan ta mira un bunita mata nan dilanti.

Mes ora e homber biew ta bai trobe, y contento e tres rumannan ta canta bai cas.

Asina cu nan a jega nan ta conta nan mama kiko a pasa. Nan ta pone e mata paden y busca un bunita lugar den sala. Prome cu nan bai drumi nan a hinka ludrilla y ta reza: „Dushi Jesus, nos ta desea cu awe nochi bo ta bini na mundo. Mama a bisa, cu nos no por hanja regalo e anja aki pasobra nos ta mucho pober. Pero abo ta todopoderoso duschi Jesus! Bo kier trese poco regalo pa nos? Ami kier poco solda di chumbu es un mas grandi ta bisa, pa Bob un scopet, y Dicky mes no kier nada, pero ta pidi pa trese poco pam pa mama hanja. Awor nos ta bai drumi dushi Jesus. Amen."

Como nan tabatin un dia duro, nan a camna hopi den mondi, nan a pega sonjo mes ora.

Net 12'or di anochi kloknan di misa a cumisa ta bati. Tabata Pascu, e fiesta, cu e muchanan tabata spera tantu asina. Den nan sonjo nos amigonan tabata mira tres Angel cu ta baha di cielo y ta canta:

★

Gloria in Excelsis Deo, Gloria in Excelsis Deo

X X

Ora cu e muchanan a lanta mainta, tabatin un sorpresa grandi tabata warda nan, nan kerstboom tabata completamente dorna. Takinan tabata yen di regalo. „Ata e soldanan di chumbu.!" E mayor ta exclama. „Ata mi scopet," Bob ta bisa. Y pam pa mama, es un mas chikitu ta bisa contentu. „Pero kiko esey ta. . .? Mira, un tas cu placa aden!"

Mama no por a comprondc nada di esaki: „Esta bunita regalo! Kende a trese tur e cosnan aki?"

Apenas e mama a caba di saca e palubranan af ata e homber biew!" Ta kende bo ta senjor?"

„Ami ta San Pedro, wardador di porta di cielo."

„Kiko bo ta bin hasi serca nos?"

„E Santo ta splica e mama con tur anja Dios ta mandele na mundo pa mira kende e por recompensa. Y e tres muchanan tabatin masha bon curazon apesar di nan verdriet ayera tardi den mondi ora cu nan no por a hanja ningun mata pa traha un kerstboom. Y ta pesey Dushi Jesus a manda tur e regalonan aki pa nan y pa bo. Y mes ora e homber biew a desaparece trobe.

„Oh, nos ta gradisi Dushi Jesus pa tur e regalonan aki nan ta bisa." Y asina nan tabatin un fiesta di Pascu inolvidable mes cos cu tur e otro hendenan.



„Mira, Janchi no sa mes kiko e mester hasi cu un hoepel."

DOS AMIGO

(FIN)

Roberto a bolbe tende tur cos. Es otro un dia nan a yega palacio. Tur caminda tabata di rouw, pasobra ya Rey a haci nan morto caba. Esta un alegria tabata ora e por a bolbe braza nan.

„Mi yiunan, mi a quere cu hunca mas lo mi no weita bosonan. Ta quico a pasa? Esta un Mosa bunita."

Nan a conta Rey tur cos cu a pasa nan. Despues cu nan a banja, troca panja limpi i gasta algo nan a sinti nan otro hende.

„Otro siman mes boso lo nan lo casa, ya nos lo tin fiesta 'trobe."

Nan a dorna palacio, manda combida hopi hende i prepara un fiesta di grita. Dia di casamento 'mes no tabatin un hende den henter e reinado cu no a bin felicita e pareha bunita. Fiesta a bai tur afor. Anochi a yega i tur hende a bai cas. Na palacio tambe tur hende a busca nan cama menos Roberto cu tabata sa e peligro grandi cu tabata amenaza e Mosa.

Den anochi el a bolbe tende un boroto i el a weita un claridad riba muraya den kamber di Alberto. Den e claridad ey un scorpioen tabata move su curpa cu direccion pa Princese. Mes ora Roberto a coge su sabla i kap e scorpioen na dos mat'e. Ma desgraciadamente punta di e sabla a coge cabei di Princese. El a bula lamta, grita, lamta tur hende den palacio. Asina ta, cu tur a topa Roberto cu sabla den su man. Naturalmente nan a cog'e preso pa sentenci'e es otro un dia. Alberto i Rey a queda masha stranjo ma nan mes wowo a weita Roberto cu arma na man. Pueblo a grita i pone Rey firma, cu nan lo bai horca Roberto. Su amigo a yora ma quico e por a haci?

Palo di horca tabata cla. Masha hende a bin' weita con lo para. Roberto a pidi p'e papia algo promer cu e muri. Rey a hanja ta bon.

Awor Roberto a cuminzá conta for di dia nan a sali pa bai jaag. Con el a topa cu e Mosa i cu el a entregu'e na Alberto. Tambe quico el a tende e paranan papia cu otro. Ora el a conta di e riu su pianan a bira di alabaster.

„Stop Roberto, ta basta." Rey a bis'e, „nos no ta horcaba mas." Ma Roberto a sigui conta. Ora el a conta di e palu di mango su curpa a bira di alabaster te su cabez.

Rey i Alberto tabata desespera. Nan no quier a tende nada mas. Nan a comprondc cu Roberto tabata fiel na nan. Ma Roberto a sigui conta te el a conta di e scorpioen. Despues cu el a caba di papia el a bira un estatua di alabaster. Yen' di carino i respet nan a bah'e for di balcon camina nan quier a horqu'e. Rey a larga pone e estatua den hoffi.

Despues di un ana Princese a duna luz na un paar di ohochi. Rey, Alberto i naturalmente nan mama tabata loco cu nan. Ma e mes un anochi tur tres tabatin e mesun sonjo. Nan a sonja cu si nan mata e dos yuinan i vange nan sanger, esey lo sirbi pa biba Roberto atrobe. Si nan bolbe pega e cabeznan unbez na nan curpanan e muchanan lo bolbe biba.

Mainta tempran nan tres tabata papia riba es asunto i Alberto di: „Mira con Roberto a risca su bida hopi biaha pa mi, largami sacrifica mi yiunan."

Prencese a yora ma e no a opone contra gustu di Alberto. Esaqui a coge un cuchiu skerpi i corta e cabez di su yiunan. Den un komchi el a vange e sanger. Mes ora el a bolbe pega e cabez na e curpa, caba el a kinipi e yiunan pa mira cu nan a biba trobe. Danki Dios nan a ~~pone~~ un gritu masha pisá. Quier mean, cu nan a biba atrobe. Awor el a bai cu e komchi den hoffi. Cu sanger di e muchanan el a hunta es estatua di Roberto.

Esaqui a habri su wowonan; diciendo: „Esta un sonjo profundo."

„No, mi dushi ruman, bo no tabata na sonjo ma tur di alabaster Sanger di mi dos yiunan a salbabo."

„O Alberto, masha danki. Dios lo bendicionabo." „Roberto, mi ruman stima, awor mi por biba feliz atrobe. Nos dos lo queda fiel na otro te na morto."

Alberto a braza Roberto i contento nan a bai palacio atrobe pa tuma bendicion di nan tata stima.



Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

No. 12

E grupo ta discutiendo tocante indiannan. Algun tabata bisa cu ta nan a kibra nan palabra y cumiença cu e guerra, y otro ta bisa cu ta e blancunan a cumisa, fora cu di repente e scout ta pasa man pa su scopet y ta bisa: „Papiando di diabel"..... Tur ta mira den direccion na unda e ta indica y nan ta mira un indian, kende despues resulta tabata e „ruman" di Dakota Bill...

„Jehooo, esey ta mi ruman, Aguila Gris!" Dakota Bill ta grita.

„Ruman?" E periodista ta puntra y ta waak e scout Clusky asombra. „Ta con anto," Clusky ta contesta. „Si e mes ta bisa ta su ruman." y ta goza con e periodista ta keda asombra. E ta splica e periodista con e indianan ta cerra amistad cu blancunan, y con nan ta yama otro ruman.

Mientras tantu Bill ta bai serca e Indian, y esaki ta keda para un rato sin move, y despues ta pone su planta di man riba frenta di Bill. Na manera di saludo aki, Bill ta comprondc cu Aguila Gris ta considere como su ruman ainda. E ta tene man dje indian carinjosamente y nan ta saluda otro contento di a topa despues di tantu tempo asina.

„Bo ta papia diferente cu antes, ruman," Aguila Gris ta bisa y ta waak pensativo. „Bo ta papia manera bo tambe ta un geurrero awor," Y ta mustra riba e scopet di Dakota Bill. „Esay ta pa bo yuda e soldanan bringa contra nos pueblo?"

„Naturalmente cu no," Dakota Bill ta contesta mes ora. „Pero Aguila Gris sa masha bon cu ningun hende no ta sali sin scopet ora cu bo ta bai den barionan aki. Tur caminda tin peliger, y ademas tin hopi geurero di bo mes tribu cu no conoce mi y nan no sa cu mi ta un amigo."

Aguila Gris ta Keda convencido. „Kende ta e otro nan huntu cu Bo?" e ta puntra despues. „Ningun ta enemigo di e poderoso tribu" Bill ta siguré. E ta busca moda di splica su ruman intencion cu hendenan tin, pero esaki no ta bini cla, nunca e la tende kiko ta un corant, y pa dunele un idea toch Bill ta bisa numa cu nan ta bai scirbi un boeki diki pa conta e otro blancunan con poderoso y invencible e tribu di Dakotanan ta. Y esaki Aguila Gris a goza masha. „Aguila Gris sa si, cu tin hopi blancu bon hende." E ta cantesta. „Pero ta e blanco mal hende nan parse tin hopi poder, pasobra nan ta manda soldanan pa caba cu nos tribu."

Anto Aguila Gris ta conta e grupo dje bandidonan cu e la sigui, y di cual e la hanjele obliga di mata un par, y dje otronan cu a hui bai. E ta bisa Dakota Bill. Clusky y e otro nan pa siguiele, y despues di basta ora nan ta mira un pajaso mara na un palo. „Ta kiko e esaki ta?" E griego ta puntra y ta pasa man pa su papel y potlood.

„Esaki ta un di nan," Aguila Gris ta bisa, „E ta bisti na indian, y nan ta horta y mata y ta laga pasa ta Dakotanan a hasi danjo na e hendenan, y asina soldanan ta persigui e Dakotanan por nada sin cu nan tin falta."

Mes ora tur ta rondona e prisonero, curioso pa mira si nan conoce. Imediatamente esaki ta cuminsa papia cu trasteria." E indio ayi a hunga mu un papel shushi caballeros, mi ta un homber honrado y no a hasi ningun hende nada. Di repente e indian aki a ataka mi y a mara mi na e palu aki."

„Net loke m'a pensa," e scout Clusky ta bisa." E uniform cu bo tin bisti mes ta mustra con honrado bo ta."

„Mi tabata pasa den teritorio indian, pa e motibo ayi ma bisti asina, pa mi bida ta mas sigur, boso ta comprondc? „E plumanan den mi cabey ma kita di un indian cu mi a hanja morto cantu di caminda." E ta sigui.

Dakota Bill ta interumpiele. „Bo ta ganja! No ta posibel, e plumanan ayi bo no por a hanja di un geurero morto cantu di caminda, e plumanan ta pluma di un muher."

„Con, anto bo kier men cu ta muher tambe e la mata!" E griego ta puntra cla pa tira e bandido ayi nan mes."

Esaki ta spanta, y su wowonan ta lombra den su cabez, y e ta cobardia y cuminsa pidi pordon. Pero nan no ta hasiele nada, Aguila Gris a bisa cu e ta bai entrege serca un Sheriff, pa laga nan saca for kende e otronan cu ta huntu cu ne ta. Nan tin varios morto riba nan cosenshi.

Asina pues cu Aguila Gris ta bai hiba e prisonero, y Dakota Bill y su grupo ta busca un bon lugar pa pasa nochi. Despues di a hanja un bon lugar, escout ta laga nan so mientras e ta bai tira un bista rond si no tin peliger den vecindario.

E otro ta kita silla di nan cabai y ta prepara koffie, spekky y bonchi, nan cuminda di anochi. Mientras e candela ta pega e ta kap mas palu y ta fluit un wijs, un poco duro di mas, cual ta un fout masha grandi den prairi, pasobra biento ta hiba e zonido un bon destancia un grupo di cinco homber ta sinta tras di un baranca ora cu nan ta tende e fluitmento. Di ripente nan ta scucha. Kiko bo ta pensa—di esay Shorty?

Ach Ned, bo ta mucho loco pa mata mas hende tambe. Apesar cu lo mi bisa cu es un cu ta fluit of e no tin experencia of e ta completamente loco. „Podiser ta solda tambe," Un otro ta bisa poco spanta. Y cu eseynan mi no kier tin nada di hasi. Nan ta forma un grupo di huez den otro, tosa tres cuater biaha, y bo ta cla: Palu di horca mes ora."

(e ta sigui)

Prome mensahe di Navidad di Papa Johannes

Vaticano, 23 dec.: — Papa Juan XXIII a manda su prome mensahe di Navidad pa mundu. El a pronunci'e pa radio en presencia di e Cardenal. y Preladonan, cu a bin dun'e nan deseonan tradicional di Navidad.

Den su alocucion Papa a haci un yamamentu pa union y paz. Falta di buena boluntad cerca hendenan pa obedece voz di Dios ta e problema mas terribel den historia humano y den bida di cada hende individual y di nacionnan. Papa a referi na e situacion materialista y sin Dios", koe ta encerra cierto paisnan, y e esclavitud individual y masal, e esclavitud di pensamentu y di trabao". Na varios parti di mundu torennan di babel ta worde eregi; esakinan sin duda lo yega na nan fin, manera esun di prome, pero pa hopi hende e ilusion ta grandi y ta risca perdicion. Solamente union y un fortificacion grandi di apostolado di berdad y di fraternidad humano y cristian berdadero por resisti e peligronan grave, koe ta menaza humanidad.

Papa a recorda, koe algun representante di iglesianan ortodoxo di Europa Oriental algun decena di anja pasa a formula plan pa uni tur nacionnan civilisa, iniciando koe un acuerdo entre e diferente religionnan cristan koe nan propo rito y historia. E esfuerzo aki a fracasa, y e problema angustioso di un union dividi di patrimonio di Cristo ta queda un factor d confusion y prehuicio, Papa a bisa.

Papa a recorda, koe recientemente el a referi na e „sucesonan sumamente grave" na China. „Loque ta sosodiendo anjanan largu den e espacionan extenso tras di cortina di heru ta demasiado conoci pa tin mester di un ilustracion detalla, Papa a bisa, agregando: „como hende di fe, no tin nada militar o violento den nos actitud, pero ta necesario pa ta alerta pa e trampanan di esnan, koe ta enemigu di Dios, mas ainda koe di nos, y nos mester prepara nos pa defende principionan cristian, koe ta e baluarte di husticia berdadera, awor y semper".



Regalo di Siera

ORANJESTAD — Na ocasion di 25 anja di existencia di fabricanan di radio marca „Siera" na Den Haag, Hulanda, e fbrica a manda pa Casa Electronica, e negoshi cu ta e agente pa e radionan marca „Siera" tres radio gratis dje serie di hubileo dje anja aki, pero cu e condicion cu nan mester regala e radionan aki na institucionnan social di nos isla.

Asina ta sosode cu Essolite siman pasa a worde sorpresa cu un dje aparatonan excelente aki, y cu senjor S. Heringa, esposa di e agente di Siera, Senjora E. J. Heringa-de Kort, den compania di senjor W. Th. Merx di Kusters Trading, kende ta sub-agente, Dialuna pasa a sali cu e otro dos radionan.

Prome nan a hasi un bishita na Huize de la Salle, na unda Frerernan Anselmus y Casimir a hanja un dje radionan aki pa nan club di Dakota. Despues nan a bai pa Imeldahof na Noord, na unda nan a entrege di tres radio. Naturalmente tanto pa Essolite, como na Huize de la Salle y na Imeldahof nan a keda masha contento cu e regalo aki di fabricanan di „Siera" (kende ademas di radio ta traha tape recorder marca Siera).

Na Noord e muchanan a duna esnan cu a hiba e regalo te hasta un aubadel Riba e foto aki di r.p.dr. nos ta mira frere Anselmus, senjor Merx, y senjor Heringa y frere Casimir.

NANDO: „DISPUESTO PA ENFRENTA CUALKIER".

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Despues di su merecido victoria Dialuna anochi y su conquista di e titulo di Campeon Latinoamericano, e idolo arubiano Sugar Boy Nando a declara cu e ta dispuesto na defende su titulo na cualkier momento contra di cualkier oponente. E valiente pugilista aki a demostra tanto den su propio patio como den exterior di ta poseedor di cualidadnan campeonil. Su jira den Sur America tabata un exito rotundo derrotando pugilistanan di hopi fama den e parti aki di e joven continente.

EXAMEN PA ADJUNCT-COMMIES

ORANJESTAD — Nan a bolbe tene examen pa adjunct-commies. Senjor Hipolito Tromp a logra pa e examen completo. Senjores Adgar Vos, Theodoor Tromp y Martinus Paaymans a pasa pa e parti general. Masha pabien!

UN DESEO DI DIFUNTO L. G. SMITH

ORANJESTAD — Poco promé cu su morto, Sr. L. G. Smith — kende tabatin un parti asina activo den e cresemento y progreso di Lago Oil y Transport Co. Ltd — a expresa e deseo pa su restonan — esta e shinishi di su curpa, despues cu el a worde crema — worde plama riba mar Caribe entre Aruba y Venezuela.

E deseo aki, cual Gobierno Insular a tende cu aprecio, a ser hiba a cabo dia 13 di e luna aki. Cu ayuda di un avion di Aruba Flying Club, cual a bula rond, meimei entre Aruba y Peninsula Paraguana, e shinishi di Sr. Smith a ser plama riba awanan di mar Caribe. A bordo di e avion tabata Sr. D. E. Stines, vice-presidente di Compania „Creole", y Sr O. Mingus, presidente-director di Lago, mientras cu Sr. B. Teagle, tambe un bon amigo di Sr. Smith, tabata e piloto.

E gesto aki di difunto Sr. Smith, kende durante su carrera como Director di Lago a demonstra asina tanto simpatia y carinjo pa Aruba y Venezuela, ta un prueba di su union spiritual pa cu e pueblonan di nos vecina Republica y di nos isla.

RESULTADO DI COMPETICION DI ATTA DI PING PONG

ORANJESTAD — Aki nos ta publica resultadonan final dje competicion di A.T.T.A. di pa encuentronan di Ping-Pong cual a bai masha na orde

Mescos cu prome biaha pa competicion na principio di anja Bavaria a ocupa e prome lugar, y Don Bosco I na di dos lugar

A-klasse:

	gesp.	pt.	games
1. Bavaria I ..	9	17	80-10
2. Don Bosco I	9	16	66-24
3. Basi Ruti I	9	15	73-17
4. Bula Waya 1	9	9	50-40
5. Estrella ..	9	9	47-43
6. Bavaria 2 ..	9	8	39-51
7. Don Bosco 2	9	7	45-45
8. Chesterfield 1	9	7	29-61
9. Caribe ..	9	2	19-71
10. Chesterfield 2	9	0	2-88

B-klasse:

	gesp.	pt.	games
1. Meppers ..	13	26	108-22
2. Don Bosco 6	13	21	90-40
3. Basti Ruti 2	13	19	91-39
4. Don Bosco 4	13	18	82-48
5. Bula Waya 2	13	16	80-50
6. Don Bosco 5	13	16	78-52
7. Don Bosco 4	13	16	74-36
8. Noord ..	13	13	71-59
9. Mariniers ..	13	10	58-72
10. Chesterfield 3	13	9	49-81
11. Pova ..	13	8	44-86
12. Bula Waya 3	13	6	55-75
13. St. Thomas-bond ..	13	4	34-96
14. Royal Club	13	0	0-130

Junlores:

	gesp.	pt.	games
1. Estrella A ..	3	6	27- 3
2. Don Bosco B	3	4	12-18
3. Don Bosco A	3	2	15-15
4. Don Bosco C	3	0	6-24

Damas:

	gesp.	pt.	games
1. St. Thomas-bond ..	4	7	30-10
2. High Life ..	4	4	22-18
3. Fortuna ..	4	1	8-32

E titulo no ta di „Sur America" sino di „Latino America"

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Nos a acudi ayera atrobe na Aruba Boxing Commission tocante e titulo pa cual a ser boxea Dialuna anochi entre Sugar Boy Nando y Andres Selpa. Esaki a worde reconoci pa A.B.C. como „Campeon peso medio di Latino America" y contrario na otro noticianan cu lo tabata pa e titulo di Campeon di Sur America, cual titulo te algun dia pasa tabata den man di Selpa. E argentino aki ya no ta poseedor di e titulo aki mas ya cu e Confederacion Sur-Americanan di Boxeo a dicidi di kita e titulo for di nomber di Selpa pa motibo di su mal conducta. Asina ta cu e pelea ultimo Nando—Selpa no por tabata pa e titulo di Sur America.

Pero no mester worde lubida cu Selpa no a perde su corono den ring, sino cu un papel ariba cual un decision di un Confederacion a ser poni. Y e mes Selpa aki cu no a worde destrona den ring, Dialuna anochi a sufri un derrota den seis round cerca Sugar Boy Nando.

Muchanan di Lago ta Bai Canta Canticanan di Pascu na Tanki Leendert

ORANJESTAD — Dia 28 di December, Diadomingo awor, como cincuenta hoben di Christian Youth Fellowship di Seroe Colorado lo bai canta algun canticanan di Pascu na e Centro Juvenil di Tanki Leendert. Nan lo sali di Lago pa seis'or di atardi, asina cu por worde acepta cu e concierto lo cuminsa entre 6'or y mey pa siet'or. E programa ta dura casi mei ora largu. E cantantenan menciona ta bao di direccion di Annette Gregorson y nan ta worde acompanja musicalmente door di Sue Eaton. Esaki ta di prome biaha cu algu asina ta worde presenta door di Christian Youth Fellowship.

Na Seroe Colorado

Tambe na Seroe Colorado dos grupo di Christian Youth Fellowship a mustra nan bon boluntad Diadomingo y Dialuna pasa.

Diadomingo di 8'or te 11'or un grupo di miembronan mas grandi a pasa door di Colony cantando canticanan di Pascu, mientras nan ta para de bes en cuando y suplica habitantenan dje callenan pa canta hunto cu nán. Dialuna anochi di 8'or y mey te 9'or y mey nan a ripiti mescos, pero e biaha aki door di un grupo dje miembronan mas hoben dje organisacion.

SELPA Y GOMES A BAI STO. DOMINGO

(Di nos Sportreporter)

O'STAD — Ayera mainta a sali pa Ciudad Trujillo, Sto. Domingo, e dos pugilistanan argentino Andres Selpa y Ramon Gomes, caminda nan lo tin di cumpli cu contrato.

CINE

DIA 25, 26, 27 y 28 DECEMBER

DE VEER

Dia 25 di december: 8.30 — Tur edad

THE GIRL MOST LIKELY (Tres compromisos de amor)
Cu: Jane Powell - Cliff Robertson
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

„THE SONG OF BERNADETTE"
Cu: Jennifer Jones - Charles Bickford - William Eythe
Fl. 0.75 — Fls. 0.75

Diadomingo: 5.45'or matinee — Tur edad
Dia 26 december 8.30 'or — 14 anja

TYPHOON OVER NEGASAKI (Typhon sur Negosaki)
Cu: Danielle Darrieux - Jean Marais
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

Dia 27 y 28 december: 8.30 'or — 18 anja

LISBON
Cu: Ray Milland - Maureen O'Hara - Claude Rains - Yvonne Furneaux
Fl. 1.75 — Fl 1.25

Dia 28 december: matinee 6.00 'or. — Tur edad

JESUS DE NAZARETH
Cu: Jose Carrain - Jose Baviera - Jose Pidal
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

RIALTO

Dia 25 december: 8.00 'or — Tur edad

ENEMY FROM SPACE (Vasallos del mal)
Cu: Brian Donlevy
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

Dia 26 december: 8.00 'or — 18 anja

„SCARAMOUCHE"
Cu: Stewart Granger - Janet Leigh
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

Dia 27 y 28 december: 8 'or — Tur edad

THE MONSTER THAT CHALENGED HE WORLD
(EL MONSTRUO QUE RATO AL MUNDO)
Cu: Tim Holt - Audrey Dalton - Hans Conried
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

Dia 28 december matinee 5.45 or — Tur edad

JESUS DE NAZARETH
Cu: Jose Carrian - Jose Baviera - Jose Pidal
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

Dia 25 december: 8.00 or — 18 anja

WILD IS THE WIND (Furia de Pasiones)
Cu: Anna Magnai - Anthony Quinn - Anthony Franciosa - Dolores Hart
Joseph Calleia.
Fl. 1.00 — Fl. 0.75

Matinee 6.00 'or — Tur edad

„TOY TIGER"
(HEROE DE PAPEL)
cu: Jeff Chandler - Laraine Day - Tim Hovey.
Fl 0.75 — Fl. 0.50

Dia 26 y 27 december: 8.00 'or — 18 anja

„LES GIRLS"
Cu: Gene Kelly - Mitzi Gaynor - Kay Kendall - Taina Elg
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

Dia 28 december: matinee 6.00 or — Tur edad

„KELLY AND ME"
(KELLY Y YO)
Cu: Piper Laurie - Van Johnson - Martha Hyer
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

8.00 'or — 18 anja

QUANTEZ (Malditos de Quantez)
Cu: Fred MacMurray - Dorothy Malone
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

AURORA

Dia 25 december 7.30 or — 14 anja

GUILTY (La muerte tiene raices)
Cu: John Justin - Barbara Laage - Donal Wolfit
Fl. 0.75 — Fl. 0.75

Dia 26 di december: 7.30 'or — 14 anja

„FIESTA"
(FIESTA BRAVA)
Cu: Esther Williams - Ricardo Montalban - Cyd Charisse
Fl. 0.50 — Fl. 0.50

Dia 27 di december: 7.30 'or — Tur edad

REVOLT AT FORT LARAMIE
(HORDAS DE REBELION)
Cu: John Dehoer - Gregg Palmer - Frances Holm - Don Gordon
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

Dia 28 december Matinee 6 'or — Tur edad

„Abbott & Costello meet the Invisible Man"
(SALVAN AL HOMBRE INVISIBLE)
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

8.00 'or — 18 anja

LOS TRES MOSQUITEROS Y MEDIO
Cu: Tin Tan - Rosita Arenas - Luis Aldas
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

SAVANETA

Dia 25 december 6.30 'or matinee — Tur edad

Abott & Costello meet the invisible man
(SALVAN ALHOMBRE INVISIBLE)
Cu: Abbot & Lou Costello
Fl. 0.50 — Fl. 0.50

7.30 'or — Fl. 1.— — 18 anja

LOS TRES MOSQUITEROS Y MEDIO
Cu: Tin Tan - Rosita Arenas - Luis Aldas.

Dia 26 december: 7.30 'or — Tur edad

THE SONG OF BERNADETTE (Bernadette)
Cu: Jennifer Jones - Charles Bickford
Fl. 0.50 — Fl. 0.50

Dia 27 december: 7.30 'or — Tur edad

JOE BUTTERFLY (Rosa de Tokio)
Cu: Audie Murphy - George Nader
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Dia 28 december: 6.30 'or matinee — Tur edad

„THE INCREDIBLE SHRINKING MAN"
(EL HOMBRE QUE SE ENCOGE)
Cu: Grant William - Randy Stuart
Fl. 0.50 — Fl. 0.50

8.00 'or — 18 anja

„SHOWDOWN AT ABILENE"
(EL DEBER DE MATAR)
Cu: Jack Mahoney - Martha Heyer - Lyle Bettger
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Jesus desapunta

pa W. Kroon

„Qui falta mi prenda, ta qui' ta bo pena?
Contami, bo mama, bo ansia, bo duelo;
Bo boca dibina, ta nenga bo cena,
Bo wowonan fiho, mirando na suelo
Ta sconde un secreto, cruel y amargo".

„Bo cara fligida, ta forma un disgusto
Terrible, profundo, den alma'i bo mama;
Confiami bo pena, bo yanto, bo susto.
Mi yiu di mi bida, tesoro 'i bo mama.
Librami dje duda, martirio continuo!"

Un „ay" di e mama, di fondo 'i su alma
A cambia e tristeza, den un poco legria.
Un tierna mirada, piadosa y calma
A haci e Niño sa pena 'i Maria;

„Mi mama, mi bida, bo yiu tin un pena
Cu solo un mama por sa su origen;
Gran parti di mundo, 'nta corda apena
Dje Cristo Mesias, naci di un Virgen".

„Na unda e paz, pa un stima otro.
E bon boluntad, canta fo 'i cielo?
Egoismo y odio, hipocrecia cu otro,
A uni pa guia poder den su vuelo!"

„Di buena boluntad, Paz pa nan na terra!"
Ta duele cu e canto di angel melodia,
Ta perde den orgia, di sangre y di guerra,
Principio sublima, di paz y armonia.

President nobo di Hof Mr. L.A.L. Weeber

Pa resolucion Real di 19 December 1958 No. 24 Sr. Mr. L.A.L. Weeber cu fecha 1 di Januari 1959 a keda nombra president di Hof di Husticia di Antillas Neerlandes.

RVD.

Dispensacion y nombracion di Hueznan suplente.

Cu fecha di 18 di December 1958 Sres Mr. A.A.G. Smeets, Dr. M. F. da Costa Gomez, S.A.L. Maduro y H. Oduber riba nan suplica a queda dispensa honrosamente foi puesto di miembro suplente di Corte di Husticia na Antillanan Neerlandes, bao di gratitud pa servicionan presta na nacion y mescos tambe a ser dispensa foi su puesto riba su mes suplica Sr. W.F.M. Lampe, como huez interino cerca Tribunal den Prome Instancia, cu luga di sesion na Aruba, bao gratitud pa servicionan presta na nacion.

Cu fecha di 18 di December 1958, Sres Mr. H.W.J.M. van der Made, Curacao, Mr. E.D. Baiz. Curacao y Mr. J.C. Stenfert Kroese Aruba a queda nombra como miembro suplente di Corte di Husticia na Antillanan Neerlandes.

R.V.D.

Cinco aeropuerto nobo Ruso pa Republica Uni Arabe

LONDEN, 23 Dec. — Segun un acuerdo firma na Cairo entre e Republica Uni Arabe y Rusia 5 aeropuerto nobo lo worde construi na e Republica Uni Arabe, en colaboracion cu Rusia, y algun industria lo worde estableci, asina Radio Cairo a informa.

Durante discusionnan entre e dos paisnan nan a dicidi di establece proyecto industrial nobo na Egipto.

Plan pa celebracion di 50 anja di Union di Sur-Africa

KAAPSTAD, 23 Dec. — Na Sur Africa nan ta formulando plan pa celebra e di 50 cumpleanjos dje union di Sur Africa, na 1960.

E festividadnan lo termina na Mei di otro anja.

Ehercito Sur-Coreano equipa cu bom volante

SEOUL, 23 Dec. — Cuartel general di Nacionnan Uni na Seoul a informa, cu su ehercito na Sur Corea ta equipa awor cu bom volante di tipo „matador". E „matador" nan por worde equipa cu un carga atomico y nan ta cubri un distancia di 320 km.

Den caso di un guerra por ataca tur doel na Nor-corea cu „Matador".

PAGINA TRES

Mas o menos tres mil a presencia Nando bira campeon di Latino America

Gron pelea entre Aruban Chocolate y Ramon Gomez

Di nos sportreporter

O'STAD: — Sugar Boy Nando su regreso ariba ring arubano tobata un exito. Un exito cu o demostra e cuolidodnan di nos compeon, cu awor tambe por ser yama Compeon di Latina America. Apesar cu tin varias fanatico ta penso cu e forma cu Nanda a obtene e titula aki no to e forma deseable, nos tin di biso cu si nos ta honja esoki un forma convincente ya cu e Arubiano o laga miro com e por o pone e te paco dia pasa campeon Suramericono Selpa a dicidi di no sigi soporta costigo.

Durante e 15 minuut y 22 seconde cu e pelea a dura Nando tabata e mihor den e cuadrilatero den practicamente tur rato.

E argentino Selpa a inicia e accion cun un gancho ariba braza. Manera ta casi custumbra e promer round a pasa sin mucho accion cu e dos pugilistanan studiando otro un poco y tratando di drenta den calor.

E segundo ta plenamente di Nando ora cu e ta hanja su blanco cu frecuencia ariba e fuerte cabez di su contrario. E visitante ta falla varios gancho ora cu Nando ta sidestep y fient bon. Na final di e round ta pasa algo poco raro ora cu e pugilistanan ta keda tira golpi ya despues cu e gong a sona. Referee Biddle mester a drenta mes ora den accion pa stop nan y manda nan den nan respectiva skina.

Un rapido one-two na cabes conecta pa e arubando ta inicia e tercer round. Despues di un clinch Nando na un momento a pusha e argentino, pero luego a habri man pa ofrece su excusa. Selpa sinembargo no a acepta e excusanan di Nando y a ranka bin aden pa provecha e momento di indefensa di Nando. Naturalmente esaki ta un acto sumamente anti-deportivo y e publico a mustra su desaprobacion pitando y gritando e visitante. Menos mal cu Nando su reaccion tabata rapido logrando bloquea e golpinan. E asalto aki den nos opinion tabata parcho.

Demasiado clinching ta tuma luga den e cuarto. Mayoria di golpi ta worde conecta pa e campeon local, pero Selpa no tabata responde. E argentino semper bai tabata busca un debilidad den e defensa casi impermeable di Nando, pero no tabata logra hanja uno na su agrado. Cu un poco ventaha pa Nando e cuarto round a termina.

Durante e quinto Sugar Boy Nando a conecta su mas fuerte golpenan. For di principio di e round e tabata tira mucho mas golpi cu den e round anterior. Y tras di otro nan tabata baba ariba e cabes argentino. Atrobe Selpa ta demostra su anti-deportividad ora cu e ta conecta varios golpi bao di faha pa cualnan referee Biddle mester a avisele. Tambe e round aki nos a apunta pa Nando y cu un ventaba hopi grandi.

E sexto ta resulta esun fatal pa e argentino. Despues cu nan a sali for di nan skina topa meimei di ring, Nando ta responde un gancho na costilla cu un robes na boreja. Mes ora Nando ta cruza su drechi na cara net meimei di e dos wowonan di Selpa poniendo Selpa su rudia dobla cu e impacto fuerte. Medio na rudia Selpa ta keda te na contacto di cinco, pero luego e ta lamta completamente y sacudi su cabez manera cu e „focus" su vista. E ta hisa su man entregando mientras cu e ta dirigi su mes pa su skina.

E publico a keda un rato desconcerta sin por realiza kiko a pasa, pero luego a spierta na e realidad y a mira com su idolo a bira Campeon di Latino America ora cu Selpa a entrega e pelea.

Referee Biddle a hisa man drechi di Nando y te na e momento di entrega di Selpa a transcurri 20 seconde di e sexto round. Sugar Boy Nando tabata bailia di alegria den ring.

Despues cu Selpa a bai den cuarto, entrega di e faha a tuma luga ariba ring. Sr. Kan, kende tabatin e gentileza di pone e faha disponible a subi ring hunto cu e presidente di Aruba Boxing Commission, Sr. E. Bergen. E faha a worde poni rond di cintura di Nando sin ningun clase di ceremonia. TABATA MAS CU APROPIADO CU UN OCASION ASINA E PRESIDENTE DI ARUBA BOXING COMMISSION DIRIGI ALGUN PALABRA FELICITANDO NANDO PA SU GRAN TRABAO Y DESEANDO E PUBLICAMENTE MAS EXITO AINDA. TAMBE UN PALABRA DI ELOGIO NA E PROMOTOR STEFFNIE CU A REALISA E PELEA LO TABATA NA SU LUGAR. No, nos no ta kere cu e ocasion aki tabata uno pa e Presidente di A.P.C. simplemente para weita den ring como e faha oficial tabata ser bisti na Nando

For di e columnanan aki nos ke felicita Nando calurosamente pa su merecido victoria.

Den camerin di Selpa

Un cordon di polis mester a evita e cursiosonan cu kier a mira kiko realmente tabata falta Selpa ya cu no tabata ningun corta visto na su wowo. Den e cuarto Dr. Harting, e dokter oficial, a examina e wowo y a declara na nos cu tin un emoragia chikito. Selpa tabata bisa cu e wowo ricibi e golpi tabata nubla, es decir e no por a distingi bon cu ne. Segun e, ta duim di Nando a bai den su wowo ora cu e golpi a conecta. Y manera nos a publica ayera Selpa a bisa nos cu como e no por a distingui bon cu esun wowo, e la prefera di entrega cu enfrenta e golpinan feroz di Nando cofiando ariba un wowo so.

Nando a pisa 152½ lbs y Selpa 158.

Emocionante pelea entre Chocolate y Gomes

Aruban Chocolate a gana pa amplio margen e valiente argentino Ramon Gomes, kende den su dos peleanan anterior na Antilla a haci masha bon impresion. E decision tabata unanime na favor di Chocolate. Ambos a demostra hopi agilidad, pero ainda Chocolate tabata mas agil ainda cu Gomes. Moviendo pa ambos panda Chocolate tabata desconcerta e argentino completamente. Varios intercambio di golpi tabata cosecha hopi aplauso di e publico cu generalmente no ta gosa un pelea mas ora cu esaki ta despues di e mainbout.

Algun biaha Gomes tabata logra hiba Chocolate den cabuya, pero den forma fantastico eski tabata sabi di sali bao di Gomes sin ricibi golpi.

Despues cu Chocolate tabata tin mayor ventaha den e promer dos roundnan, den e tercer Ramon Gomes ta cambia di sistema y ta cuminza move parcew cu Chocolate pa trata di conecta cu mas frecuencia. E ta logra esaki tambe y den e round aki, cu nos a nota pa Gomes, e publico por a goza di rapidez fantastico di ambos banda, mientras cu golpinan tabata cai na cantidad. Esunnan mas efectivo sinembargo tabata di Gomes.

Den e cuarto nan a slow down un poco cuidando ambos promer cu saka nan.

Aruban Chocolate ta habri e quinto cu fuerte derechazo na cara cu Gomes ta tuma sin ni sikiera kinipi su wowo. Mas di un di e golpinan aki den cualnan Chocolate tabata pone tur su forza tabata conecta solido, pero aparentemente no tabata afecto e visitante. E ultimo minuut di e quinto ta trece un fuerte reaccion di Gomes y awor ta su turno di conecta bon.

Varios bon intercambio a worde demostra den e sexto asalto cu Chocolate segun nos hibando un ventaha chikito. Un cabezazo di Chocolate ta habri un herida na wenkbrauw drechi di Gomes.

(E ta sigi pag. 6)

Cumpleaños feliz

Muchas felicitaciones recibo el caballero Antonio R. Garcia, de su querida mama, Rosa, padre Pantaleon, hermanos Chely, Nibia, Alvelina, Edilia, Orlando, Henry, Rosita, Ruben, tambien de familia Garcia y Marcano en Venezuela, de los empleados de „La Cosecha", Wanchi, Rafael, Ernesto, Frank, Carlito y Carlos y de Radio Kelkboom, y di su amigas en Aruba y Venezuela.

— — —

Senjor Poli Hernandez ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Maria, tata Menchio, tambe di su 7 rumannan, cunjanan, suegra Tina Boekhoudt, especialmente di su swa Didi Thiel y su 3 sobrinonan Silvio, Vilma, Robert Thiel.

— — —

Awe ta cumpli 20 anja, Senjorita Manuelita Henriquez y e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 9 rumannan Modesta, Dominico, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Mario, Segundo y Rolando, especialmente di tur su amiganan y de mas familia Henriquez.

E hobencito Jesus Federico Hernandez ta celebra su 9 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Placido, mama Agatha, rumannan Stella, Teofilo, Lindo, welanan, omo y tantanan, primo y primanan, padrino Max, madrina Olinda, especialmente di tur su amigonan di 3de klas di St. Jozef School na Sta. Cruz.

— — —

Senjor Apolinario Hernandes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Chanita, jiu Bea, tambe di su mama y tata, su rumannan.

— — —

E caballero Buchi van der Biezen ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Cornelia, rumannan Mercedes, Oncha, Fito, Tina, Chito, Mary, su swa Polito Tromp, Luciano Winterdaal, sobrina Rosalinda y Patricia Tromp y Mirna Winterdaal.

— — —

Natividad Winterdaal ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Chemi, mama Treinita, rumannan Betty, Emy, Maria, Cornelia, Ruff, Eddy, Lucia, Silvia, Jani, Rinda y Pepe Dindin de Kort.

— — —

Srta. Mathilda Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan especialmente di su comprometido Thommy Croes.

— — —

E hobencita Maria Ruiz ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su rumannan Guillermino, Modesto, Ursulina, Teofilo, Beto, Eloy, Margaritha, Rufo, Eti, Engelbertha y especialmente di su madrina Maria Britten y padrino Dominico Britten.

— — —

E gentil caballero Francisco Wolff a celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su querida mama Juanita Wolff, estimada tanta Johanna Leest, prima Rosalinda Wolff, primo Francio Leest, wela Mathilda Flanegin, omo y tantanan, amigo y amiganan y di Lourdes Epifania Wolff, Aida y Faustina Tromp y di Agapito Wolff y familia Wolff, Leest, Tromp y Flanegin.

— — —

E hobencito Floriana Gomez, kende ta celebra su 8 anja, ta ricibi hopi felicitacion di su mama Laura, tata Venancio, rumannan Juanita, Maria, Margarita, Rita, Glenda, welanan Julia, Abeila, welo Wichie, pdrino Francisco Eckmeyer, amigonan Toni, Benny, Vi, Jan, Jossy, Oscar, Betico, Hose, tambe di Ita Eckmeyer.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

DIARAZON 24 DI DECEMBER
DE VEER, 8.30: „The Girl most Likely"
RIALTO, 8.00: „Jesus de Nazareth"
PRINCIPAL, 8.00: „Wild is the Wind"
AURORA, 7.30: 1) South Pacific Trail 2) Jaguar
SAVANETA, 7.30: „For Whom the Bells Toll"

DIAHUEBS 25 DI DECEMBER
DE VEER, 8.30: „The Girl most Likely"
RIALTO, 8.30: „Enemy from Space"
PRINCIPAL, 8.00: „Wild is the Wind"
AURORA, 7.30: „Guilty"
SAVANETA, 7.30: „Los tres Mosquiteros y medio"

DIABIERNE 26 DI DECEMBER
DE VEER, 8.30: „Typhoon over Nagasaki"
RIALTO, 8.00: „Scaramouche"
PRINCIPAL, 8.00: „Les Girls"
AURORA, 7.30: „Fiesta"
SAVANETA, 7.30: „The Song of Bernadette"

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

Un Descubrimiento Sensacional

pa TUYUCHI

No. 10

A pasa hopi dia prome cu Ulick tabatin mester di su sombre trobe. El a hanja un mal sla — a quibra su braza y dos ribchi; tabata un milagro cu ainda e por a subi su cabai mes pa e por a bai su cas. Dokternan tabata di acuerdo cu e tabata un hoben cu un constitucion masha fuerte y un boluntad increiblemente fuerte; como homber lo e yega hopi leu den mundo.

Ulick a conta na su famia e escena di e accidente y com e mucha di Foley a percura na e momento di calamidad ai p'e.

„Si e mucha aqui no tabata aya na e momento ai, lo mi por a queda drumi mas di un siman aibao. E ta un mucha milagroso y e tin basha bon idea. Bo mes conoce toch, n' t'asina mania?" el a puntra su mama.

„O si, e elemento corra ai", el a responde indiferente.

„E tin masha brio y e ta habil", e yiu a pretende.

„Mi ta spera cu bo no a elogie den su presencia, pasobra su cabez ta basta bruha caba", e mama a duna pa contesta. „E ta e unico yiu cu Katty por a logra tene na bida y awor e ta quere cu aqui na mundo no tin e mucha aqui su rival. Katty ta bisti e mucha aqui casi manera ta un dama e ta caba. E ta larga importa su zapatonan foi Cork y e ta bisti meanan largu color pretu manera mucha muhenan di pensionado. Ta picar pa bisti mucha dje manera ai. Ami la quiere cu e ta un macaco chiquito masha maleria y ora cu mi mir'e, mi ta haci p'e comprende, cu mi n' ta mors cun'e".

Pober Mary chiquito a queda ta corda hopi bez mas den su bida tocante e suceso aqui. Ta di comprende cu el a conta e caso aqui masha hopi na su tata y su mama y hasta el a bai den e campo cu nan pa mustra e patanan di cabai y com e cos a pasa. El a mustra nan camina Ulick a cai abao na suela manera morto.

Y e or ai Pat a responde:

„Si ta e otro ruman a cai aqui, anto lo no a resta mucho mas di dje, sinembargo lo nada di importancia tampoco lo no a bai perdi. Pero nos mester gradici Dios cu e pober Sr. Ulick a queda conserva; e ta net manera su tata, cu e mes caracter simpatica y franco y semper mes carinjoso y caritativo".

CAPITULO VI.

Ora cu Mary Foley a haci 16 anja el a quita school. E tabatin un basta bon band, e tabata basta bon na altura den gramatica y som, el a sinja Islandes y tabata un masha bon costurera.

Awor cu el a bira un dama desarolla caba y nechi, nan no tabata jame mas „cabei corra", pasobra e tabata encantadoramente bunita y nubianan di cabeinan abundante tabata manda sombra riba su cara bunita.

E tabatin algo milagroso cun'e. Y tur e hobennan di su edad y di den cercania tabata mire y bolhe encanta.

E tempo aqui ya John Foley tabatin algun anja morto caba.

Mary no tabata masha adecuado pa trabao di cunucu; mucha muhenan cu tabata envidie tabata declara abiertamente cu miss Foley tabata sintie un dama mucho grandi pa e por a haci trabaonan di den cunucu.

Sinembargo e no tabata importe cu loque ningun hende quier a bisa di dje y e tabata haci e trabao cu cual su mama tabata sintie orgulloso di dje. Y e tabata laba pania y haci trabaonan di cas, aunque pa bisa berdad, e no tabata gusta esaquinan masha.

Pero loque ta asunto di angua, esai e tabata masha habil cun'e. Y e tabata gana su basta placa cu cosemento, pasobra e por a cose pa casnan di famianan previlegia y hende cu placa.

No obstante esai, toch e tabata paga su atencion na galinja y webunan, na baca y bisernan. Pero ta di comprende cu e no por a haci tanto cos e sol y ora cu bo ta costurera, bo tempo ta na bo mashin.

Y ora cu su mama tabata tende cualquier punja tira contra su yiu, anto e tabata responde:

„Sigur", su enemigonan a bisa, „pero tur loque e ta haci ta trabaonan di dama. Ta quende por a mira Mary nunca ta frega cas y bunder cos riba su rudianan? Y quende por a mire ta tira cuminda y limpia chike di porco. No, e la sintie mucho fini pa haci esai".

Y pa un parti nan tabatin razon, pasobra foi tempo cu Pat, tata di Mary a muri, e chike di porco a queda bashi.

Tabatin dos camina foi Foley's Corner cu tabata sigui pa Castillo; esun di prome tabata sigui dwars door dje veld y e otro camina tabata mas largo y tabata sigui pa camina grandi.

Riba un bunita atardi di September, Mary a sali Kilmoran y tabata camna ta zwaai cu su macutu bashi den cual el a caba di hiba webu n'e castillo, ora cu riba camina el a topa cu un hoben bisti cu un dashi color gris y un pechi riba su cabez. Y inmediatamente el a reconoce cu tabata Ulick.

Esaqui no tabata dificil tampoco, pasobra el a tende nan bisa cu e captan a bini cas pa hopi tempo y cu el a bira un oficial balente. Pero Sr. Doran no tabatin e mes previlegionan manera Mary. E no tabatin di minimo idea mas ta quende por tabata e mucha muhe bella aqui, cu tabata asina elegantemente bisti y cu foi e cura tabata camna bini cerca dje. E no por a bini ela absolutamente ta quende e tabata. E no tabata absolutamente manera e otro mucha muhenan di cunucu. E no tabata asina bruto y rudo y hasta su posicion tabata mas firme y sigur di su mes. Ademas manera e tabata bisti aqui bo no tabata mira e otro mucha muhenan di cunucu asina.

Su shimis tabatin un kanchi masha bunita y stijf rond di su garganta, su shimis tabata cubayu su curpa cu bo por a distingui su costia anchu y su brazanan tabata desnuda, mientras na su cintura e tabatin un bunita faha cu tabata bai masha bon cu color di su shimis.

E ta sigui

EL CISCO KID

„Habri e porta". „Laga nos kibrele". „Laga nos basha e porta paden". Y den e celda: „E armanan di nos ta haci nos falta". „Si Pancho, masha hopi". Y di repente e grupo di inkietonan dilanti e porta di prision ta ser sorprendi pa: „Stop e cos ey, idiotanan".

☆



JUAN EL INTREPIDO

„Por fin solo a baha. Awor e scoeridad ta nos mihor amigo". Y na canto di awa......Nan a herida mi malo.... pero mi a hanja e profugonan....mi ta bai avisa". „Ling ta papiando....Ta cuartel general? Mi a descubri e profugonan den un boto....E posicion ta...."

☆



RIP KIRBY

„Mara e cabulla bon duro". Si dokter". „Awor nan no por sigui nos ni duna alarma". „Bon, asina nos por termina cu nos trabao". Y atrobe calma y silencio ta reina den e inmenso museo, cu e dos curpanan inconsiente tira na suela.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Bo ta sigur cu bo quier juda Clint asina tanto? Lalo ta puntra Julia. Si, aunque quizas mi ta n kens, pasobra si mi laga nan ruiné, e lo perde e mucha muher Gregg tambe! Si, mi sa esey tambe! Julia, bo ta un hende stranjero! Bisa mi com lo nos mester hacil Lalo ta puntra. Promer cos, mi quier bolbe na cas di Clint mi so....!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Mitras Val y Juana ta bay tuma almuerzo den restaurant, e ta cuminza combersa: Mi a pensa hopi den bo problema....esta e perdemento di memoria....y quizas mi por haci algo.... Ojala! Asina mi por bira mi mes atrobe, manera nan ta bisa....lo mi no ta un sorto di sombra en busca di un curpa ....Juana ta contesta. Dan, sinta na un otro mesa cu Marga banda di dje, ta bisa: Mi no por a mira padilanti cu siendo Juana ta den cercania di mi lo Val Winston tambe ta haya e mes un oportunidad.

☆



PEPITA

Esta un dia di awacero no. Lorenzo a coge su paraguas sali cuné. Quien e ta mira ta bin, ta su hefe. Bin hefe! Bo por tapa cu mi paraguas, e ta ofrece. Bo ta masha generoso, pa bo a ofrece mi bo paraguas, Lorenzo. Lo bo haci asina tanto pa mi? Eh! esaqui ta mi paraguas! Bo a coge di mi oficina. Y e hefe a laga supla cu e paraguas, largando Lorenzo den tur e awacero. Esey mi a gana cu mi amabilidad! Lorenzo ta pensa.

☆



Relato di boxeo

Continuacion di pag. 5

Sintiendo cu e ta atras den punto Ramon Gomes ta ataka fuertemente den e ultimo round pa busca un golpi terminante. Pero no ta facil pa conecta e semper moviendo Chocolate, kende ta realmente un maestro den evitamento di golpi y footwork.

E decision di jueznan Figueira y Honey y referee Biddle tabata coincide na favor di Aruba Chocolate, kende a pisa 132 lbs., mientras cu Gomes a pisa 141½.

Kid Zorzal y Joe Brown a empata

Den un pelea pacta pa seis round Kid Zorzal a empata cu Joe Brown. E Dakotenjo a pisa 149 lbs y den nos parecer no tabata pone suficiente seriedad na e pelea. Joe Brown cu un ventaha di cuater liber y un mas grandi den „reach" tabata haci bon uso di e tactica emplea pa su contrario. Cu excepcion di dos round den tur otro Zorzal tabata drenta den un posicion demasiado dobla y consecuentemente no tabata por conecta cu tur forza. Door di tuma un posicion tanto dobla Zorzal tabata permiti Brown jab cu hopi facilidad y asina tene un distancia favorable. E decision tabata un empate unanime. Esaki aparentemente no a satisface henter e publico y nos tambe a mira Brown cu un ventaha chikito.

Johnny Gumbs a derrota Easy Boy Sonny na punto

E promer pelea di seis round tabata entre Johnny Gumbs (135 lbs) y Easy Boy Sonny (135 lbs). Gumbs indudablemente tabata e mihor conectando mas fuerte y cu mas frecuencia, pero nos a mira hopi rato di brillantez di Sonny. Hunto cu e jueznan y referee nos a mira Gumbs gana merecidamente.

Pa T.K.O. Little Joe a gana Young Jackson

Habriendo e accionnan di e programa a enfrenta otro Little Joe (137 lbs) y Young Jackson (135 lbs). Joe tabata mucho mas fuerte cu su oponente y den e tercer asalto a pone esaki den pesimo condicion. Jackson no por a sali pa e cuarto round.

Cambionan den programa no a worde anuncia

Dos pugilista cu tabata ser anuncia ariba programa no a worde presenta Dialuna anochi. Esaki ta El Negrito del Batey contra Easy Boy Sonny) y Efi Croes (contra di Johnny Gumbs). Casualmente e programa aki tabata uno cu tur e atencion tabata pa e pelea estelar, pero sinembargo nos ta hanja cu e motibo di e cambio den programa mester a worde anuncia ya cu ambos pugilista ta bon conoci y hopi lo a gusta di mira nan den accion.

Obispo Catolico preso politico di Comunistanan Chines

WASHINGTON, 23 Dec. — E comunistanan Chines a cerra e obispo católico Mericano, James Walsh, den Prison,. pa motibu politico, asina minístro di asuntonan exterior Mericano a anuncia. E obispo a desaparece na Shanghai na October.